

Daisuke Shimizu

Phone: +81(80)9982-1397
Email: dshimizu1981@gmail.com

EDUCATION

San Francisco State University, San Francisco, CA, Aug. 2011---May 2013

- Master's degree in Japanese, professional track
- Graduation research paper: *ANALYSIS OF TRANSLATION AND CULTURAL DIFFERENCES IN JOURNALISM*
- Major academic courses highlights: Analysis of Japanese Cultural Studies, Applied Japanese Linguistics, Pedagogical Japanese Linguistics, Second Language Acquisition, Integrated Seminar in Japanese Language and Culture, Consecutive Interpretation, Newspaper Translation

California State University, East Bay, Hayward, CA, Jan. 2008---Aug. 2009,

- Bachelor's degree in International Studies, option in global environment
- Major academic courses highlights: Global Systems; Environmental Law; Principles of Macroeconomics; Cultural Geography; Twentieth Century History; International Field Work

WORK EXPERIENCE

English Instructor

Jyoto High School, Fukuoka, Japan, Apr. 2019 — present

Kitsuki Elementary School, Oita, Japan, Apr. 2016 — Mar. 2019

- Teach English

Translator/Interpreter

Toyota Media Service, July 2014 — Mar. 2016

- Translated IT related documents and business contracts
- Interpreted a conversation between a Lexus car owner and a Japanese telephone operator

Japanese Instructor

Miami Dade College North Campus, Miami, FL, Sep. 2013 — Apr. 2014

- Taught elementary Japanese

Freelance Translator

May 2013 — present

- Conduct translation relating to comic books, environment, product manuals, medical issues, business contracts, law, game, etc.

Translator/Import Management

Globen Co., Ltd. Nagoya, Japan, Jan. 2010 — Aug. 2011

- Managed to purchase and import gardening merchandises from suppliers in the U.S., U.K., China, Korea, Italy, Spain, Germany, and so on
- Served as an interpreter for the business conversation between Globen's staff members and representatives from foreign supplier companies
- Served as an official interpreter for International Garden Center Association Congress in Japan
- Translated business documents, instruction manuals for gardening products, and Website contents

Customer Service (Internship)

Greencitizen, San Francisco, CA, June 2009 — Aug. 2009

- Learned about international environmental issues caused by dumping electronics in landfills in China
- Gained knowledge to start-up green business
- Conducted independent projects in the areas of outreach & marketing

VOLUNTEER EXPERIENCE

Japanese Language Tutor

San Francisco State University, CA, Sep. 2011 — May 2013

- Assisted students to improve Japanese conversation skills
- Reviewed students' homework and presentation projects
- Introduced Japanese culture to students

Japanese Teaching Assistant

Kyuban Japanese language class (Aula Do Kyuba), Japan, Feb. 2010

- Assisted non-Japanese residents to learn Japanese

Housing Construction Assistant

Habitat for Humanity, New Orleans, LA, June 2002

- Learned the importance of teamwork and community
- Acquired social communication skills to interact with people from different cultures and backgrounds
- Experienced housing construction